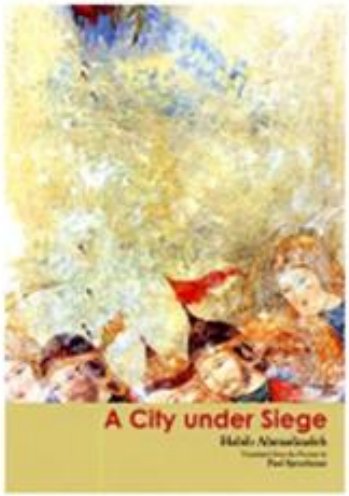

يكشنبه 08 اسفند 1389 - 07:11

نسخه انگليسي «داستان‌هاي شهر جنگي» منتشر مي شود

در حاليكه انتشار نسخه انگليسي كتاب «داستان‌هاي شهر جنگي»(City Under Siege) نوشته حبيب احمدزاده به تازگي با ترجمه پال اسپراكمن،توسط انتشارات مزدا در آمريكا منتشر شده،سوره مهر قصد دارد نسخه انگليسي ترجمه شده را براي مخاطبان ايراني منتشر كند.

در حاليكه انتشار نسخه انگليسي كتاب «داستان‌هاي شهر جنگي»(City Under Siege) نوشته حبيب احمدزاده به تازگي با ترجمه پال اسپراكمن،توسط انتشارات مزدا در آمريكا منتشر شده،سوره مهر قصد دارد نسخه انگليسي ترجمه شده را براي مخاطبان ايراني منتشر كند.

به گزارش روابط عمومي سازمان تبليغات اسلامي، همين چندي پيش بود كه كتاب «داستان هاي شهر جنگي» حبيب احمدزاده با ترجمه پرفسور پال اسپراكمن در امريكا منتشر شد اما بشنويد كه انتشارات سوره مهر قصد دارد نسخه انگليسي اين كتاب را منتشر كند تا علاقه مندانی كه خواهان خواندن نسخه انگليسي اين رمان هستند بتوانند آن را دريافت كنند.

پال اسپراكمن؛ استاد دانشگاه و مترجم امريكايي داستان هاي «پرعقاب« »، »هوا پي ما»، «چتري براي كارگران« »، »سي و نه و يک اسير« »، »فرار مرد جنگي« »، »نامه‌اي به خانواده سعد« »، »اگردريا قلي نبود» و «انتقام، انتقام، انتقام» از اين كتاب را ترجمه كرده است.

علاوه بر اين داستان ها، اسپراكمن داستان «ننه» احمدزاده را ترجمه و در اين كتاب گنجانده است و متن انگليسي نامه‌هاي حبيب احمدزاده به ويل راجرز، فرمانده ناو آمريكايي و پاسخ‌هاي نظاميان آمريكايي به وي نيز به عنوان ضميمه به نسخه در دست چاپ «داستان هاي شهر جنگي» اضافه شده است.

علاوه بر ترجمه كتاب «داستان‌هاي جنگي» توسط كريستف بالايي به زبان فرانسه، قرار است محمد الامين به زودي ترجمه عربي اين اثر را آغاز كند.

كتاب «داستان‌هاي شهر جنگي» كه جوايز داستان كوتاه كتاب سال دفاع مقدس و 20 سال داستان‌نويسي دفاع مقدس را در سال‌هاي 78 و 79 كسب كرده، توسط پال اسپراكمن به انگليسي ترجمه و توسط انتشارات مزدا در آمريكا به چاپ رسيده است.

گفتني است، تاكنون نسخه فارسي كتاب «داستان‌هاي شهر جنگي» به چاپ شانزدهم رسيده و انتشارات سوره مهر در اين مرحله قصد دارد براي دسترسي آسان‌تر مخاطبان فارسي داخل كشور، نسخه انگليسي اين اثر را تا پايان سال 89، در 220 صفحه، قطع رقعي و با شمارگان 2 هزار و 500 نسخه و قيمت 5 هزار و 900 تومان منتشر كند.